

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของสาธารณรัฐประชาชนจีน

หมวดสังคม

ข่าวประจำวันอังคารที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๖

ศาลจีนมีคำสั่งให้ผู้หญิงไปเยี่ยมแม่

เนื้อหาข่าวโดยสรุป

สื่อของรัฐกล่าวว่า ศาลจีนได้มีคำสั่งให้ผู้หญิงคนหนึ่งไปเยี่ยมแม่ของตนทุก ๆ สองเดือน ซึ่งนับเป็นกรณีแรก นับตั้งแต่มีกฎหมายใหม่เกี่ยวกับการเยี่ยมพ่อแม่ที่มีผลบังคับใช้เมื่อวันจันทร์

การตัดสินใจของศาลเมืองอู๋ซี ภายหลังที่หญิงสูงอายุวัย ๗๗ ปี ได้ดำเนินคดีกับลูกสาวของตน

รายงานกล่าวว่า ศาลได้ออกคำสั่งว่าลูกสาว และสามีของเธอต้องให้ความช่วยเหลือทางการเงิน

กฎหมายใหม่ที่บังคับให้ลูกไปเยี่ยมพ่อแม่ได้ก่อให้เกิดการถกเถียง และการเยาะเย้ยทางออนไลน์

ด้วย “กฎหมายว่าด้วยสิทธิประโยชน์ของผู้สูงอายุ” มีเจตนาจัดการกับการเพิ่มขึ้นของปัญหาผู้สูงอายุที่อยู่ตามลำพัง โดยการสั่งให้ลูกที่โตเป็นผู้ใหญ่ให้ไปเยี่ยมพ่อแม่ที่สูงอายุ

แต่หลายคนถามว่ากฎหมายบังคับใช้อย่างไร เมื่อไม่มีความชัดเจนในเรื่องเกี่ยวกับความถี่ของการเยี่ยม

มีผู้ให้ความคิดเห็นทางอินเทอร์เน็ตว่า มันเป็นการก้าวก้าวในเรื่องการจัดการส่วนบุคคล

สำนักข่าวซินหัวได้รายงานว่ ในคดีนี้แม่ผู้สูงอายุฟ้องลูกสาวตนหลังจากลูกสาวปฏิเสธที่จะดูแลเธออีกต่อไป

หนังสือพิมพ์ไชน่าเดลีรายงานว่ การตัดสินใจเมื่อวันจันทร์ที่เมืองอู๋ซีจัดได้ว่า “เป็นการเน้นย้ำว่ากฎหมายฉบับนี้สามารถนำไปบังคับใช้ได้จริง”

หนังสือพิมพ์ได้รายงานว่ “ความกตัญญูต่อบิดามารดา ที่ยึดถือเป็นคุณธรรมที่สำคัญของวัฒนธรรมจีนแบบดั้งเดิม โดยทั่วไปหมายถึงการเคารพพ่อแม่ และบรรพบุรุษ รวมถึงการเป็นคนดีต่อพ่อแม่ และการทำหน้าที่ในการดูแลท่าน”

กฎหมายฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เริ่มแรกคือ “กระตุ้นสังคมให้ใส่ใจกับผู้สูงอายุ” โดยอ้างคำกล่าวของศาสตราจารย์ด้านประชากรศึกษา

จำนวนประชากรผู้สูงอายุชาวจีน และในปีที่ผ่านมา มีจำนวนคดีความของผู้สูงอายุซึ่งได้รับการปฏิบัติที่ย่ำแย่ หรือได้รับการทอดทิ้งซึ่งทำให้ประเทศจีนตกตลิ่ง

ที่มา : <http://www.bbc.co.uk/news/world-asia-china-23127936>

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวศุภพิชญ์ กิตติณัฐพงศ์

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาอังกฤษ)

กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทร์ักษ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ